

Ausgießung der Zornschalen auf die Erde

¹Und ich hörte eine große Stimme aus dem Tempel, die sprach zu den sieben Engeln: Geht hin und gießt aus die Schalen des Zornes Gottes auf die Erde! ²Und der erste ging hin und goss seine Schale auf die Erde; und es entstand ein böses und übles Geschwür an den Menschen, die das Malzeichen des Tieres hatten und die sein Bild anbeteten.

³Und der zweite Engel goss seine Schale aus ins Meer; und es wurde Blut wie von einem Toten, und alle lebendigen Seelen starben im Meer.

⁴Und der dritte Engel goss seine Schale aus in die Wasserströme und in die Wasserquellen; und es wurde Blut. ⁵Und ich hörte den Engel der Wasser sagen: HERR, du bist gerecht, der da ist und der da war, und heilig, dass du dieses Urteil gesprochen hast, ⁶denn sie haben das Blut der Heiligen und Propheten vergossen, und Blut hast du ihnen zu trinken gegeben; denn sie sind's wert. ⁷Und ich hörte einen anderen aus dem Altar sagen: Ja, HERR, allmächtiger Gott, deine Gerichte sind wahrhaftig und gerecht.

⁸Und der vierte Engel goss seine Schale aus in die Sonne, und es wurde ihr gegeben, die Menschen zu versengen mit Feuer. ⁹Und die Menschen wurden versengt von der großen Hitze, und sie lästerten den Namen Gottes, der Macht hat über diese Plagen, und taten nicht Buße, ihm die Ehre zu geben.

¹⁰Und der fünfte Engel goss aus seine Schale auf den Thron des Tieres; und sein Reich wurde verfinstert, und sie zerbissen

سكب جامات غضب الله على الأرض

¹وَسَمِعْتُ صَوْتًا عَظِيمًا مِنَ الْهَيْكَلِ قَائِلًا لِلْسَّبْعَةِ الْمَلَائِكَةِ: امْضُوا وَاسْكُبُوا جَامَاتِ غَضَبِ اللَّهِ عَلَى الْأَرْضِ. ²فَقَضَى الْأَوَّلُ وَسَكَبَ جَامَهُ عَلَى الْأَرْضِ، فَحَدَّثَتْ دُمَايِلُ حَيَاتِهِ وَرَدَّتْهُ عَلَى النَّاسِ الَّذِينَ يَهُمُ سِمَةُ الْوَحْشِ وَالَّذِينَ يَسْجُدُونَ لِصُورَتِهِ.

³ثُمَّ سَكَبَ الْمَلَكُ الثَّانِي جَامَهُ عَلَى الْبَحْرِ، فَصَارَ دَمًا كَدَمِ مَيِّتٍ وَكُلُّ نَفْسٍ حَيَّةٍ مَاتَتْ فِي الْبَحْرِ. ⁴ثُمَّ سَكَبَ الْمَلَكُ الثَّالِثُ جَامَهُ عَلَى الْأَنْهَارِ وَعَلَى بَنَاتِيعِ الْمِيَاهِ، فَصَارَتْ دَمًا. ⁵وَسَمِعْتُ مَلَكَ الْمِيَاهِ يَقُولُ: غَادِلُ أَنْتِ، أَيُّهَا الْكَائِنُ وَالَّذِي كَانَ وَالَّذِي يَكُونُ، لَأَنَّكَ حَكَمْتَ هَكَذَا، لِأَنَّهُمْ سَفَكُوا دَمَ قِدِّيسِينَ وَأَنْبِيَاءَ، فَأَعْطَيْتَهُمْ دَمًا لِيَشْرَبُوا لِأَنَّهُمْ مُسْتَحِقُّونَ. ⁷وَسَمِعْتُ آخَرَ مِنَ الْمَذْبَحِ قَائِلًا: نَعَمْ، أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهُ الْقَادِرِ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ، حَقٌّ وَعَادِلُهُ هِيَ أَحْكَامُكَ.

⁸ثُمَّ سَكَبَ الْمَلَكُ الرَّابِعُ جَامَهُ عَلَى الشَّمْسِ، فَأُطِيتَ أَنْ تُحْرِقَ النَّاسَ بِتَارٍ. ⁹فَاخْتَرَقَ النَّاسُ اخْتِرَاقًا عَظِيمًا وَحَذَفُوا عَلَى اسْمِ اللَّهِ الَّذِي لَهُ سُلْطَانٌ عَلَى هَذِهِ الصَّرَبَاتِ وَلَمْ يَتُوبُوا لِيُعْطَوْهُ مَجْدًا.

¹⁰ثُمَّ سَكَبَ الْمَلَكُ الْخَامِسُ جَامَهُ عَلَى عَرْشِ الْوَحْشِ، فَصَارَتْ مَمْلَكَتُهُ مُطْلِمَةً وَكَانُوا يَعْصُونَ عَلَى أَلْسِنَتِهِمْ مِنَ الْوَجَعِ، ¹¹وَحَذَفُوا عَلَى إِلِهِ السَّمَاءِ مِنْ أَوْجَاعِهِمْ وَمِنْ قُرُوجِهِمْ وَلَمْ يَتُوبُوا عَنْ أَعْمَالِهِمْ.

¹²ثُمَّ سَكَبَ الْمَلَكُ السَّادِسُ جَامَهُ عَلَى النَّهْرِ الْكَبِيرِ، الْفُرَاتِ، فَتَنَفَّصَ مَوْدُهُ لِكَيْ يُعَدَّ طَرِيقُ الْمُلُوكِ الَّذِينَ مِنْ مَشْرِقِ الشَّمْسِ. ¹³وَرَأَيْتُ مِنْ قِمِ التَّنِينِ وَمِنْ قِمِ الْوَحْشِ وَمِنْ قِمِ النَّبِيِّ الْكَذَّابِ ثَلَاثَةَ أَزْوَاجٍ نَجَسَةٍ شَبَهَ صَقَادِعَ، ¹⁴فَأَتَتْهُمْ أَزْوَاجُ سَبَاطِينَ صَانِعَةِ آيَاتٍ، تَخْرُجُ عَلَى مُلُوكِ الْعَالَمِ وَكُلِّ الْمَسْكُونَةِ لِتَجْمَعَهُمْ لِقِتَالِ ذَلِكَ الْيَوْمِ الْعَظِيمِ، يَوْمَ اللَّهِ الْقَادِرِ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ. ¹⁵هَا أَنَا آتِي كَلِصًّا، طُوبَى لِمَنْ يَسْهَرُ وَيَحْفَظُ ثِيَابَهُ لِنَلَّا يَمْشِيَ عُرْبَانًا فَيَرَوْا عَرْشَتَهُ. ¹⁶فَجَمَعَهُمْ إِلَى الْمَوْضِعِ الَّذِي بُدِعَ بِالْعِبْرَانِيَّةِ هَرْمَجْدُونِ.

¹⁷ثُمَّ سَكَبَ الْمَلَكُ السَّابِعُ جَامَهُ عَلَى الْهَوَاءِ، فَخَرَجَ صَوْتُ عَظِيمٍ مِنْ هَيْكَلِ السَّمَاءِ مِنَ الْعَرْشِ قَائِلًا: قَدْ تَمَّ. ¹⁸فَحَدَّثَتْ أَصْوَاتٌ وَرُغُودٌ وَبُرُوقٌ، وَحَدَّثَتْ زَلَزَلَةٌ عَظِيمَةٌ لَمْ يَحْدُثْ مِثْلُهَا مُنْذُ صَارَ النَّاسُ عَلَى الْأَرْضِ زَلَزَلَةٌ يَمْقَدَارُهَا عَظِيمَةٌ هَكَذَا. ¹⁹وَصَارَتْ الْمَدِينَةُ

الْعَظِيمَةُ ثَلَاثَةَ أَفْسَامٍ، وَمُدُّنُ الْأُمَمِ سَقَطَتْ، وَبَابِلُ
الْعَظِيمَةُ دُكِرَتْ أَمَامَ اللَّهِ لِيُعْطِيَهَا كَأْسَ خَمْرِ سَخَطِ
عَصِيهِ.²⁰ وَكُلُّ جَزِيرَةٍ هَرَبَتْ وَجِبَالٌ لَمْ تُوَجَدْ.²¹ وَبَرَدُ
عَظِيمٍ، تَحُو ثِقَلٌ وَزَنَةٌ، تَرَلَّ مِنَ السَّمَاءِ عَلَى النَّاسِ،
فَجَذَفَ النَّاسُ عَلَى اللَّهِ مِنْ صَرِيَةِ الْبَرَدِ لِأَنَّ صَرِيَّتَهُ
عَظِيمَةٌ جِدًّا.

ihre Zungen vor Schmerzen¹¹ und lästerten
Gott im Himmel wegen ihren Schmerzen
und wegen ihren Geschwüren und taten
nicht Buße über ihre Werke.

¹²Und der sechste Engel goss seine Schale
aus auf den großen Wasserstrom Euphrat;
und das Wasser vertrocknete, damit
bereitet würde der Weg den Königen vom
Aufgang der Sonne.¹³ Und ich sah aus dem
Mund des Drachen und aus dem Mund des
Tieres und aus dem Mund des falschen
Propheten drei unreine Geister, wie
Frösche;¹⁴ denn es sind Geister der
Dämonen, die tun Zeichen und gehen aus
zu den Königen auf der ganzen Welt, um
sie zu versammeln für den Kampf am
großen Tag Gottes, des
Allmächtigen.¹⁵ Siehe, ich komme wie ein
Dieb. Selig ist, wer wacht und seine
Kleider bewahrt, dass er nicht nackt
umhergehe und man seine Blöße
sehe.¹⁶ Und er versammelte sie an einen
Ort, der da heißt auf Hebräisch
Harmagedon.

¹⁷Und der siebte Engel goss seine Schale
aus in die Luft; und es ging eine Stimme
aus vom Tempel des Himmels von dem
Thron, die sprach: Es ist geschehen.¹⁸ Und
es geschahen Stimmen und Donner und
Blitze; und es geschah ein großes
Erdbeben, wie es noch nie gewesen ist,
seit Menschen auf Erden sind, ein so
großes Erdbeben.¹⁹ Und aus der großen
Stadt wurden drei Teile, und die Städte
der Heiden stürzten ein. Und Babylon, der
großen, wurde gedacht vor Gott, dass ihr
gegeben werde der Kelch mit dem Wein
seines grimmigen Zorns.²⁰ Und alle Inseln
flohen, und keine Berge wurden

Revelation 16

gefunden.²¹ Und ein großer Hagel, wie ein Zentner schwer, fiel vom Himmel auf die Menschen; und die Menschen lästerten Gott wegen der Plage des Hagels, denn seine Plage war sehr groß.